

# ДАГМАР ПЕЦКОВА

В РОЛИ  
МЭККИ-НОЖА



## ГРАНДИОЗНОЕ КАБАРЕ-РЕВЮ

# WANTED

ДВОРЕЦ «ЛЮЦЕРНА» (LUCERNA) - АПРЕЛЬ 2017 Г.  
17 ЭКСКЛЮЗИВНЫХ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ

ИСПОЛНИТЕЛИ: ДАГМАР ПЕЦКОВА, ИРЖИ ГАЕК, ЯН КУЧЕРА,  
КВАРТЕТ ЕРОQUE С ОРКЕСТРОМ  
МИРОСЛАВ ГЛОУКАЛ - ДЖАЗ-БЭНД,  
МАРТА ТРПИШОВСКА, МИХАЛ ВОДЕНКА  
И ДРУГИЕ.

МУЗЫКА: КУРТ ВАЙЛЬ      ДИРИЖЕР: ЯН КУЧЕРА

СЦЕНАРИЙ, ПОСТАНОВКА, РЕЖИССУРА: БРАТЬЯ ЦАБАН

ОСНОВНЫЕ МЕДИЙНЫЕ ПАРТНЁРЫ:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОДАЖА БИЛЕТОВ:

**SAGL**  
PRODUCTION

**nova**

**BLESK**

[WWW.PECKOVA-KABARET.CZ](http://WWW.PECKOVA-KABARET.CZ)

**TICKETPRO**  
a ticketmaster company

**ДАГМАР ПЕЦКОВА**

**ГРАНДИОЗНОЕ КАБАРЕ-РЕВЮ**

**WANTED**



- Одноименный компакт-диск «Wanted», записанный упомянутыми артистами, выйдет в апреле 2017 года.
- Все зрители, посетившие представление в «Люцерне», получают возможность приобрести компакт-диски за полцены до их появления в широкой продаже.
- На каждом экземпляре будет автограф Дагмар Пецковой.

## **Представления**

11.4. - 19.00 предварительный просмотр  
12.4. - 19.00 гала-премьера  
14.4. - 19.00  
15.4. - 14.00  
15.4. - 19.00  
16.4. - 14.00  
16.4. - 19.00  
17.4. - 16.00  
19.4. - 19.00  
20.4. - 19.00  
22.4. - 19.00  
23.4. - 19.00  
25.4. - 19.00  
26.4. - 19.00  
28.4. - 19.00  
29.4. - 19.00  
30.4. - 19.00



## ГРАНДИОЗНОЕ КАБАРЕ-РЕВЮ

WANTED



# Несколько слов об идее кабаре-ревю WANTED

В нынешние времена многие музыканты задаются вопросом, как внести «серьёзную» музыку в массы. Так возникают всевозможные кроссоверы, совмещающие в себе оперу и симфонию, более или менее примечательные с точки зрения художественной ценности. Однако достаточно заглянуть в период затишья между войнами 20-го века, и мы увидим реального исполнителя такой миссии – Курта Вайля.

Вайль отказался от напыщенности и нарочитости позднего романтизма концертных залов и музыкальных салонов и стал писать неподдельную музыку для «обычного» человека, который после ужасов Первой мировой войны стремился просто к беззаботной жизни.

Вместе с выдающимся автором текстов Бертольдом Брехтом он открывает мир воровских притонов, берлинских пивнушек и борделей и рассказывает истории людей именно такого круга. Из-за своих еврейских корней Вайлю в начале тридцатых годов пришлось покинуть Берлин и Германию. Он продолжает творчески работать сначала во Франции, а затем в Америке. И каждая из этих стран предоставила приют Курту

Вайлю, выдавая его за своего гражданина. Композитору удалось быстро и глубоко проникнуть в структуру «их музыки» и создавать как прекрасные французские шансоны, так и грандиозные американские мюзиклы сороковых годов, из которых последователи Вайля черпали идеи ещё долгие годы после его кончины.

Безусловно, Курт Вайль оставил неизгладимый след в истории мировой музыки. Увы, для чехов наследие этого композитора оставалось несколько чуждым.

В пятидесятые годы немецкая и американская музыка были здесь нежелательны. В шестидесятые годы театр «Семафор» и Милош Копецкий попытались немного исправить эту ситуацию исполнением прославившегося шлягера «Мэкки-Нож», но этого, конечно, было недостаточно.

На недавно выпущенном диске «Wanted» звучит не только вышеупомянутый шлягер Мэкки, но и другие песни, такие как «Сурабая-Джонни» или «Barbara Song», включённые Ганой Гегеровой в её репертуар семидесятых лет, причём в потрясающем стихотворном переводе Павла Копты. Не

остался без внимания и французский шансон – меланхоличное танго «Youkali» или печальная песня «Je ne t'aime pas». Не обошелся компакт-диск и без уморительного кафешантанного «Прощального письма». А произведения «I'm a stranger here myself» и «Buddy on the Nightshift» выбраны из сочинений Вайля американского периода. При прослушивании компакт-диска «Wanted» из памяти исчезают окружающий мир, политическая беспомощность и искажённость так же, как исчезли люди, жившие девяносто лет назад, когда мир так мало напоминал сегодняшний, а музыка Вайля царила в кафешантанах, на малых сценах и в кабаре. Закройте глаза, и вы погрузитесь в мир увлекательного ревю, шансона, кабаре и настоящего нефальсифицированного джаза.

Однако Вам не удастся надолго смежить веки, потому что спектакль и все, что так удачно умеют преподнести братья Цабан, Вам этого не позволят.

Mais on ne peut pas les fermer pour longtemps, la mise en scène des frères Cabani ne vous le permettra pas.



## Рассказывает Дагмар Пецкова

### Почему Вы выбрали музыку Курта Вайля?

Музыка этого композитора связана с моим дебютом на «западной» сцене после Бархатной революции. В 1992 году, выступая в Штутгартской опере, я исполняла основную женскую партию в опере Вайля «Расцвет и падение города Махагони», главная ария которой «Прощай, луна Алабамы» часто исполнялась и знакома почти каждому. Музыка Вайля очень вдохновенна. В неразрывном союзе с Бертольдом Брехтом Курт Вайль творил искусство простого человека, и ему удалось воплотить в музыке как атмосферу величественных дворцов и буржуазных салонов позднего романтизма, так и обстановку обычных городских кафешек, борделей и воровских притонов. Восхищение американской музыкой 20-х годов прошлого века внесло вдохновение в творчество автора, и мы находим в нем множество джазовых элементов. Именно они характерны для музыки Курта Вайля. Кем же его считать? Автором «серьёзной музыки», потому что он писал симфонии? Оперным композитором, потому что сочинял оперы? Можно ли считать его песенником или сочинителем шансонов, потому что он создавал французские шансоны,

неотличимые от «типично французских», или первые американские мюзиклы? Да, все это – Курт Вайль!

### Когда Вас впервые затронул персонаж Мэкки-Ножа?

Вы помните удивительный клип 60-х лет с Милошем Копецким? Нет зрителя, который бы остался к нему равнодушным. Я была маленьким ребёнком, но до сих пор его помню. Правда, в свете нашего времени я вижу, что там мало общего с Брехтом, и его обработка весьма отклоняется от первоначального намерения «рассказчика-шарманщика», но это, черт возьми, здорово сделано!

### Чем Вас так привлекает история короля лондонского преступного мира?

Я думаю, что именно благодаря музыке Вайля Мэкки-Нож живёт гораздо дольше, чем «просто драма». Одна мелодия красивее другой, а, кроме того, именно в этом персонаже наиболее рельефно отображены черты обычного человека. История Мэкки названа Вайлем в «Трёхгрошовой опере». Это опера для всех. Как вы можете видеть, перипетии английского преступного мира

привлекли моё внимание именно благодаря музыке Вайля и лирике Брехта, перевод подтекста которой вряд ли возможен.

### Не слишком ли примитивно для Вас, оперной дивы, выступление в кабаре?

Вы думаете, что кабаре – это просто развлекательное зрелище? Для меня – нет! Пенie, монолог, танец ... огни, шоу, ревью...

Кроме того, мне хотелось использовать другие способности, скрытые во мне. Я не считаю себя «исключительно» оперной певицей. В этом определении есть какой-то оттенок статичности и задубелости. А этого со мной никогда не было и не будет. Если моя публика помнит моё исполнение «Кармен», то она должна знать, что я никогда не была типичной оперной певицей, и никогда не ограничивалась выражением образа «только голосом». Всегда было что-то ещё. Больше души и больше тела. Просто, в тот момент я была не Пецковой, а Кармен. И этого я бы хотела достичь в нашем предстоящем Кабаре-ревю, то есть полностью раствориться в этой замечательной музыке и многомерном жанре.



## **Интервью с режиссёром Михалом Цабан**

Когда вы произносите слово «кабаре», все сразу думают о канкане, Мулен Руже. Будет ли это кабаре такого рода? Что бы Вы могли сказать о представлении?

Мулен Ружем это точно не будет, но с французским кабаре или местом развлечения, которое невозможно чётко определить, ограничить или поместить в какие-то рамки, оно будет иметь много общего.

Мы могли бы сказать, что больше делаем упор на артистичность и выразительность, характерные для кабаре берлинского типа прошлого века. Но это не совсем верно. Наше красочное ревю будет на самом деле кабаре 21-го века. Некоторые сцены будут вызывающими, некоторые – немного грубоватыми, проекция в прошлое как доминирующий элемент представления размывает грань между реальностью и фантазией; бархатная нежность, резкие движения, причём не только танцевальные, действуют возбуждающе, голос Дагмар Пецковой исполнен очарования.

Все будут смеяться и плакать, аплодировать, свистеть и топтать, мечтать и получать удовольствие.



## **Продюсер Томаш Сагл добавляет к сказанному**

Дагмар Пецкова, Иржи Гаек, Ян Кучера, квартет Ероуе с оркестром, джаз-бэнд Мирослава Глоукала, Марта Трпишовска, Михал Воденка – все это имена давно утвердившееся на мировой сцене.

Когда мы упоминали их в разговоре с кем-либо, то часто получали в ответ глубокий вздох, означавший желание лицезреть эти великие личности и фигуры вместе на одной сцене в каком-нибудь незаурядном спектакле.

Этоневероятно,нонамудалосьименносэтими выдающимися исполнителями организовать целых семнадцать таких представлений!

По поводу уникальности тематики спектакля, а также великолепной постановки и режиссуры братьев Цабан можно говорить бесконечно: это что-то удивительное, чего в Чехии до сих пор не было.

**ДАГМАР ПЕЦКОВА**

**ГРАНДИОЗНОЕ КАБАРЕ-РЕВЮ**



**ДАГМАР ПЕЦКОВА**

**ГРАНДИОЗНОЕ КАБАРЕ-РЕВЮ**

**WANTED**



**БЛАГОДАРИМ ЗА ВНИМАНИЕ!**

**SÁGL  
PRODUCTION**

SÁGL PRODUCTION s.r.o.

Truhlářská 1110/4

Praha 1

Тел: +420 777 338 338

E-mail: [info@sagl.cz](mailto:info@sagl.cz)

Веб-сайт: [www.sagl.cz](http://www.sagl.cz)